

**LIST OF  
CONTRIBUTORS**

ALEXANDER, Richard J	Vienna University of Economics and Business Administration Department of English language, Augasse 9, A-1090 Wien - Austria	<a href="mailto:richard.alexander@isis.wu-wien.ac.at">richard.alexander@isis.wu-wien.ac.at</a>
ALONGE, Antonietta	Istituto di Linguistica Computazionale, CNR Via della Faggiola, 32, 56126 Pisa, Italy	<a href="mailto:aalonge@pg.teconet.it">aalonge@pg.teconet.it</a>
ALSINA, Victòria	Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra Rambla, 30-32, 08002 Barcelona, Spain	<a href="mailto:victoria.alsina@trad.upf.es">victoria.alsina@trad.upf.es</a>
BADIA, Toni	Institut Universitari de Lingüística Aplicada Universitat Pompeu Fabra Rbla. Sta. Monica 30-32, 08002 Barcelona, Spain	<a href="mailto:tbadia@upf.es">tbadia@upf.es</a>
BARRETT, Leslie	N-Y University, Computer Science Department 715 Broadway, 7th floor, New-York, NY 10003, USA	<a href="mailto:barrett@cs.nyu.edu">barrett@cs.nyu.edu</a>
BARRIÈRE, Caroline	School of Information Technology and Engineering University of Ottawa, Colonel By Building, 161, Louis Pasteur, P.O. Box 450, Station A, Ottawa K1N 6N5, Ontario, Canada	<a href="mailto:barriere@site.uottawa.ca">barriere@site.uottawa.ca</a>
BERTAGNA, Francesca	Istituto di Linguistica Computazionale, CNR Via della Faggiola 32, 56123 Pisa, Italy	
BINON, Jean	Institut Interfacultaire des Langues Vivantes, K.U. Leuven, Belgique Dekenstraat 6, B-3000 Leuven, Belgium	<a href="mailto:jean.binon@ilt.kuleuven.ac.be">jean.binon@ilt.kuleuven.ac.be</a>
BLATNÁ, Renata	Institute of the Czech National Corpus, Charles University, Prague, nám. J. Palacha 2, 116 38 Praha, Czech Republic	<a href="mailto:renata.blatna@ff.uni.cz">renata.blatna@ff.uni.cz</a>
BOGAARDS, Paul	Leiden University, Pr. Hendriklaan 68, NL-2051 JE Overveen, The Netherlands	<a href="mailto:Bogaards@RULLET.LeidenUniv.NL">Bogaards@RULLET.LeidenUniv.NL</a>
BOWKER, Lynne	School of Applied Language and Intercultural Studies (SALIS) Dublin City University, Glasnevin, Dublin 9, Ireland	<a href="mailto:lynne.bowker@dcu.ie">lynne.bowker@dcu.ie</a>
BUSCHBECK-WOLF, Bianka	Institut für Maschinelle Sprachverarbeitung (IMS), Azenbergstr. 12, D-70174 Stuttgart, Germany	<a href="mailto:bjanka@ims.uni-stuttgart.de">bjanka@ims.uni-stuttgart.de</a>
CALZOLARI, Nicoletta	Istituto di Linguistica Computazionale, CNR Via della Faggiola 32, 56123 Pisa, Italy	<a href="mailto:glottolo@ilc.pi.cnr.it">glottolo@ilc.pi.cnr.it</a>
CERMAK, Frantisek	Institute of the Czech National Corpus, Faculty of Philosophy, Charles University, nám. J. Palacha 2, Praha 1, 11100, Czech Republic	<a href="mailto:Frantisek.Cermak@ff.uni.cz">Frantisek.Cermak@ff.uni.cz</a>
CHANIER, Thierry	Laboratoire d'informatique de Besançon UFR Sciences et Techniques Université de Franche-Comté 16 Route de Gray, 25030 Besançon Cedex, France	<a href="mailto:thierry.chanier@univ-fcomte.fr">thierry.chanier@univ-fcomte.fr</a>
CHI, Amy	Language Centre, Hong Kong University of Science and Technology Clear Water Bay, Kowloon, Hong Kong	<a href="mailto:lcamychi@usthk.ust.hk">lcamychi@usthk.ust.hk</a>
CIGNONI, Laura	Istituto di Linguistica Computazionale (CNR), Via della Faggiola, 32, 56126 Pisa, Italy	<a href="mailto:cignoni@ilc.pi.cnr.it">cignoni@ilc.pi.cnr.it</a>

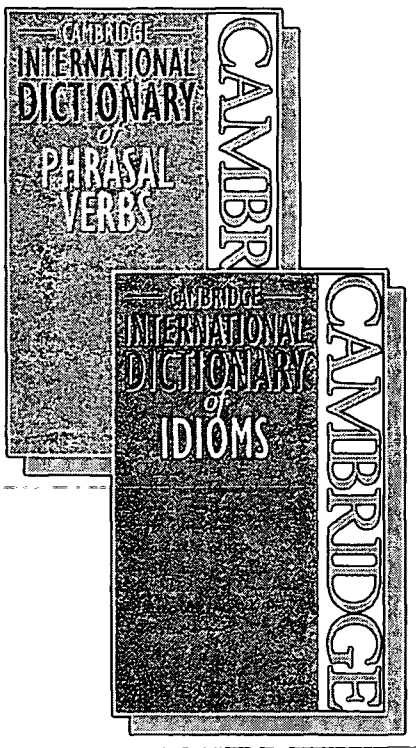
COFFEY, Stephen	Centro Linguistico Interdipartimentale (Università di Pisa), Via Santa Maria, 42, 56126 Pisa, Italy	<a href="mailto:coffey@cli.unipi.it">coffey@cli.unipi.it</a>
COLLET Tanja	4865 Harvard, app. 7 Montréal (Québec) H3X 3P1 Canada	<a href="mailto:collett@zoo.net">collett@zoo.net</a>
CONSIDINE, John	University of Alberta, Department of English 3-5 Humanities Centre Edmonton AB, Canada T6G 2E5	<a href="mailto:John.Considine@UAlberta.ca">John.Considine@UAlberta.ca</a>
CORAZZARI, Ornella	Istituto di Linguistica Computazionale, CNR Via della Faggiola 32, 56126 Pisa, Italy	<a href="mailto:corazzar@ilc.pi.cnr.it">corazzar@ilc.pi.cnr.it</a>
CORDA, Alessandra	Universiteit van Amsterdam, Department of Italian Spuistraat 210, 1012 VT Amsterdam, The Netherlands	<a href="mailto:a.corda@let.uva.nl">a.corda@let.uva.nl</a>
CORREARD, Marie-Hélène	Xerox Research Centre Europe, 6 Chemin de Maupertuis, 38240 Meylan, France	<a href="mailto:Marie-Helene.Correard@xrce.xerox.com">Marie-Helene.Correard@xrce.xerox.com</a>
COWIE, Tony	School of English, University of Leeds, Leeds LS2 9JT, England	<a href="mailto:a.p.cowie@btinternet.com">a.p.cowie@btinternet.com</a>
DANCETTE, Jeanne	Université de Montréal, Département de linguistique et de traduction, C.P. 6128, succ. Centre Ville, Montréal H2J 3G7, Canada	<a href="mailto:dancetti@ere.umontreal.ca">dancetti@ere.umontreal.ca</a>
DECESARIS, Janet	Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra Rambla, 30-32, 08002 Barcelona, Spain	<a href="mailto:janet.decesaris@trad.upf.es">janet.decesaris@trad.upf.es</a>
DOBRINA, Claudia	Swedish Centre for Technical Terminology (TNC), Västra vägen 9C, SE-169 61 SOLNA, Sweden	<a href="mailto:klaudia.dobrina@tnc.se">klaudia.dobrina@tnc.se</a>
DOCHERTY, Vincent	Langenscheidt KG Neusser Str. 3, D-80807 München, Germany	
DOLEZAL, Frederic T.	University of Georgia, Dept. of English Park Hall 254, Univ. of Georgia, Athens, GA 30602 6205, USA	<a href="mailto:dolezal@parallel.park.uga.edu">dolezal@parallel.park.uga.edu</a>
DOPPAGNE, Véronique	Univ. of Liège, Department of English Language and Linguistics Building A2, Place Cockerill 3, B-4000 Liège, Belgium	<a href="mailto:V.Doppagne@ulg.ac.be">V.Doppagne@ulg.ac.be</a>
DORMEYER, Ricarda	University of Erlangen, IMMDII Martensstr. 3, D-91058 Erlangen, Germany	<a href="mailto:dormeyer@informatik.uni-erlangen.de">dormeyer@informatik.uni-erlangen.de</a>
DUFOUR, Nicolas	University of Liège, CIPL Quai Roosevelt, 1, B-4000 Liège, Belgium	<a href="mailto:ndufour@ulg.ac.be">ndufour@ulg.ac.be</a>
ECKLE-KOHLER, Judith	University of Stuttgart, IMS, Azenbergstr. 12, D-70174 Stuttgart, Germany	<a href="mailto:eckle@ims.uni-stuttgart.de">eckle@ims.uni-stuttgart.de</a>
FASS, Dan	School of Computing Science, Simon Fraser University, Burnaby, BC Canada V5A 1S6	<a href="mailto:fass@cs.sfu.ca">fass@cs.sfu.ca</a>
FEDERICI, Stefano	Par.O.La s.a.s. Via del Borghetto, 35, 56124 Pisa, Italy	<a href="mailto:stefano@ilc.pi.cnr.it">stefano@ilc.pi.cnr.it</a>
FISCHER, Ingrid	University of Erlangen, IMMDII Martensstr. 3, D-91058 Erlangen, Germany	<a href="mailto:idfische@informatik.uni-erlangen.de">idfische@informatik.uni-erlangen.de</a>
FONTENELLE, Thierry	Commission of the European Communities, Translation Service Development of multilingual tools (SdT AGL-4), Plateau du Kirchberg JMO B2/14, L-2920 Luxembourg	<a href="mailto:Thierry.Fontenelle@sdt.cec.be">Thierry.Fontenelle@sdt.cec.be</a>

FOZ, Clara	Univ. Ottawa, School of Translation and Interpretation, Ottawa, Canada K1N 6N5, P.O. BOX 450, Stn. A	
GAHL, Susanne	UC Berkeley Linguistics Dept 1947 Center St, Suite 600 Berkeley, Ca 94704-1105, USA	<a href="mailto:gahl@icsi.berkeley.edu">gahl@icsi.berkeley.edu</a>
GOLA, Elisabetta	Istituto di Linguistica Computazionale, CNR Via della Faggiola 32, 56126 Pisa, Italy	<a href="mailto:gola@ilc.pi.cnr.it">gola@ilc.pi.cnr.it</a>
GREFENSTETTE, Gregory	Xerox Research Centre Europe, 6 Chemin de Maupertuis, 38240 Meylan, France	<a href="mailto:Gregory.Grefenstette@xrce.xerox.com">Gregory.Grefenstette@xrce.xerox.com</a>
GRISHMAN, Ralph	N-Y University, Computer Science Department 715 Broadway, 7th floor, New-York, NY 10003, USA	<a href="mailto:grishman@cs.nyu.edu">grishman@cs.nyu.edu</a>
HANKS, Patrick	Oxford English Dictionaries, Great Clarendon Street, Oxford OX2 6DP, UK	<a href="mailto:phanks@oup.co.uk">phanks@oup.co.uk</a>
HEID, Ulrich	University of Stuttgart, IMS Azenbergstr. 12, D-70174 Stuttgart, Germany	<a href="mailto:heid@ims.uni-stuttgart.de">heid@ims.uni-stuttgart.de</a>
HUMBLÉ, Philippe	Universidade Federal de Santa Catarina CP 5122, Florianópolis SC, 88040-970 BRAZIL	<a href="mailto:humble@mbox1.ufsc.br">humble@mbox1.ufsc.br</a>
KALLIOKUUSI, Virpi	TSK (Finnish Centre for Technical Terminology) Albertinkatu 23 A 12, 00120 Helsinki, Finland	<a href="mailto:virpi.kalliokuusi@tsk.fi">virpi.kalliokuusi@tsk.fi</a>
KEIL, Martina	University of Erlangen, IMMDII Martensstr. 3, D-91058 Erlangen, Germany	<a href="mailto:keil@informatik.uni-erlangen.de">keil@informatik.uni-erlangen.de</a>
KILGARRIFF, Adam	ITRI, University of Brighton, Lewes Rd., Brighton BN2 4GJ, UK	<a href="mailto:Adam.Kilgarriff@itri.bton.ac.uk">Adam.Kilgarriff@itri.bton.ac.uk</a>
KURTBÖKE, Petek	Monash University, Department of Linguistics Clayton, Melbourne, Vic. 3168 Australia	<a href="mailto:nkurtboe@its.menz1.cc.monash.edu.au">nkurtboe@its.menz1.cc.monash.edu.au</a>
LANGLOIS, Lucie	Université d'Ottawa, Dictionnaire bilingue canadien 40 Stewart, Ottawa, Ontario, Canada K1N 6N5	<a href="mailto:luciel@uottawa.ca">luciel@uottawa.ca</a>
LEE, Sangsup	Yonsei University, Lexicographical Center Seoul 120-749, Republic of Korea	<a href="mailto:slee@lex.yonsei.ac.kr">slee@lex.yonsei.ac.kr</a>
L'HOMME, Marie-Claude	Univ. Montréal, Département de linguistique et de traduction C.P. 6128; succ. Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3J7	<a href="mailto:lhommem@ere.umontreal.ca">lhommem@ere.umontreal.ca</a>
LIBERMAN, Anatoly	University of Minnesota, 205 Folwell Hall 9 Pleasant St SE, Minneapolis, USA	<a href="mailto:liber002@tc.umn.edu">liber002@tc.umn.edu</a>
LO CASCIO, Vincenzo	Universiteit van Amsterdam, Department of Italian Spuistraat 210, 1012 VT Amsterdam, The Netherlands	<a href="mailto:v.locascio@let.uva.nl">v.locascio@let.uva.nl</a>
LÖNNGREN, Lennart	Univertisy of Tromsø, Faculty of Humanities N-9037 Tromsø, Norway	<a href="mailto:Lennart.Lonngrren@hum.uit.no">Lennart.Lonngrren@hum.uit.no</a>
MACKINTOSH, Kristen	Univ. Ottawa, School of Translation and Interpretation, Ottawa, Canada K1N 6N5, P.O. BOX 450, Stn. A	<a href="mailto:kmackint@aix1.uottawa.ca">kmackint@aix1.uottawa.ca</a>
MACLEOD, Catherine	N-Y University, Computer Science Department 715 Broadway, 7th floor, New-York, NY 10003, USA	<a href="mailto:macleod@cs.nyu.edu">macleod@cs.nyu.edu</a>

MATSUMOTO, Yuji	Nara Institute of Science and Technology 8916-5 Takayama, Ikoma, Nara, 630-0101 Japan	<a href="mailto:matsu@is.aist-nara.ac.jp">matsu@is.aist-nara.ac.jp</a>
McCREARY, Don	University of Georgia, Dept. of English Park Hall 254, Univ. of Georgia, Athens, GA 30602 6205, USA	<a href="mailto:mccreary@uga.cc.uga.edu">mccreary@uga.cc.uga.edu</a>
MEYER, Ingrid	Univ. Ottawa, School of Translation and Interpretation, Ottawa, Canada K1N 6N5, P.O. BOX 450, Stn. A	<a href="mailto:imeyer@aix1.uottawa.ca">imeyer@aix1.uottawa.ca</a>
MEYERS, Adam	N-Y University, Computer Science Department 715 Broadway, 7th floor, New- York, NY 10003, USA	<a href="mailto:meyers@cs.nyu.edu">meyers@cs.nyu.edu</a>
MICHIELS, Archibal	University of Liège, Dept. of English language and linguistics Building A2, Pl. Cockerill, 3, B-4000 Liège, Belgium	<a href="mailto:amichiels@ulg.ac.be">amichiels@ulg.ac.be</a>
MILLS, Jon	University of Luton, Faculty of Humanities 75 Castle Street, Luton LU1 3AJ, UK	<a href="mailto:jon.mills@luton.ac.uk">jon.mills@luton.ac.uk</a>
MITCHELL, Linda C.	Pepperdine University, Humanities Division, Malibu, Ca 90263-4225, USA	<a href="mailto:lmitch2@pepvax.pepperdine.edu">lmitch2@pepvax.pepperdine.edu</a>
MONTEMAGNI, Simonetta	Istituto di Linguistica Computazionale, CNR Via della Faggiola 32, 56100 Pisa, Italy	<a href="mailto:simo@ilc.pi.cnr.it">simo@ilc.pi.cnr.it</a>
MOON, Rosamund	Cobuild & University of Birmingham Westmere 50 Edgbaston Park Rd., Birmingham B15 2RX, UK	<a href="mailto:rosamund@cobuild.collins.co.uk">rosamund@cobuild.collins.co.uk</a>
MORCHTCHAKOVA, Tatiana	Steptoe & Johnson Co. 25 Tsvetnoy Blvd. Bldg.3 Moscow 103051, Russia	<a href="mailto:tmorsch@glas.apc.org">tmorsch@glas.apc.org</a>
NEWMARK, Leonard D.	University of California San Diego 2643 St. Tropéz Place La Jolla, Ca 92037, USA	<a href="mailto:ldnewmark@ucsd.edu">ldnewmark@ucsd.edu</a>
OBAYASHI, Masaharu	Kanrikogaku Ltd. Nara Institute of Science and Technology 8916-5 Takayama, Ikoma, Nara, 630-01 Japan	<a href="mailto:obayashi@kthree.co.jp">obayashi@kthree.co.jp</a>
OKUMURA, Manabu	Japan Advanced Institute of Science and Technology Nara Institute of Science and Technology 8916-5 Takayama, Ikoma, Nara, 630-01 Japan	<a href="mailto:oku@jaist.ac.jp">oku@jaist.ac.jp</a>
PADUCHEVA, Elena	Russian Academy of Sciences 125080 Moscow Alabjana 10-168, Russia	<a href="mailto:paducheva@viniti.msk.su">paducheva@viniti.msk.su</a>
PAIS, Judith	Hungarian Academy of Sciences, Research Institute for Linguistics H-1250 Budapest, Színház u. 5-9, Hungary	<a href="mailto:pais@nytud.hu">pais@nytud.hu</a>
PAJZS, Júlia	Hungarian Academy of Sciences, Research Institute for Linguistics H-1250 Budapest, Színház u. 5-9, Hungary	<a href="mailto:pajzs@nytud.hu">pajzs@nytud.hu</a>
PETERS, Carol	Istituto di Elaborazione della Informazione, CNR Via della Faggiola 32, 56123 Pisa, Italy	<a href="mailto:carol@iei.pi.cnr.it">carol@iei.pi.cnr.it</a>
PICCHI, Eugenio	Istituto di Linguistica Computazionale, CNR Via della Faggiola 32, 56100 Pisa, Italy	<a href="mailto:picchi@ilc.pi.cnr.it">picchi@ilc.pi.cnr.it</a>
PILARD, Georges	Chambers-Harrap Publishers 7 Hopetown Crescent, Edinburgh EH7 4AY, UK	<a href="mailto:Gpilard@ChambersHarrap.co.uk">Gpilard@ChambersHarrap.co.uk</a>

PIPOLO, Massimiliano	Universiteit van Amsterdam, Department of Italian Spuistraat 210, 1012 VT Amsterdam, The Netherlands	<a href="mailto:m.pipolo@let.uva.nl">m.pipolo@let.uva.nl</a>
PLAMONDON, Pierre	RALI, Université de Montréal CP 6128 succ. Centre-Ville, Montréal, Québec, Canada H3C 3J7	<a href="mailto:plamondo@iro.umontreal.ca">plamondo@iro.umontreal.ca</a>
POTTER, Liz	Cobuild Westmere 50 Edgbaston Park Rd., Birmingham B15 2RX, UK	<a href="mailto:lizp@cobuild.collins.co.uk">lizp@cobuild.collins.co.uk</a>
REEVES, Ruth	N-Y University, Computer Science Department 715 Broadway, 7th floor, New-York, NY 10003, USA	<a href="mailto:reevesr@cs.nyu.edu">reevesr@cs.nyu.edu</a>
ROVENTINI, Adriana	Istituto di Linguistica Computazionale, CNR Via della Faggiola 32, 56123 Pisa, Italy	<a href="mailto:adriana@ilc.pi.cnr.it">adriana@ilc.pi.cnr.it</a>
RUIMY, Nilda	Istituto di Linguistica Computazionale, CNR Via della Faggiola 32, 56126 Pisa, Italy	<a href="mailto:nilda@ilc.pi.cnr.it">nilda@ilc.pi.cnr.it</a>
SAURÍ, Roser	Institut Universitari de Lingüística Aplicada Universitat Pompeu Fabra Rbla. Sta. Monica 30-32, 08002 Barcelona, Spain	<a href="mailto:sauri_roser@trad.upf.es">sauri_roser@trad.upf.es</a>
SELVA, Thierry	Laboratoire d'informatique de Besançon UFR Sciences et Techniques Université de Franche-Comté 16 Route de Gray, 25030 Besançon Cedex, France	<a href="mailto:selva@lib.univ-fcomte.fr">selva@lib.univ-fcomte.fr</a>
SOBKOWIAK, Włodzimierz	Adam Mickiewicz University, School of English al. Niepodległości 4, 61-874 Poznan, Poland	<a href="mailto:sobkow@main.amu.edu.pl">sobkow@main.amu.edu.pl</a>
SPANU, Antonietta	Istituto di Linguistica Computazionale, CNR Via della Faggiola 32, 56126 Pisa, Italy	<a href="mailto:spanu@ilc.pi.cnr.it">spanu@ilc.pi.cnr.it</a>
SWANEOEL, Piet	University of South Africa, Dept. Afrikaans P.O. Box 392, Pretoria 0003, Republic of South Africa	<a href="mailto:swaneph@alpha.unisa.ac.za">swaneph@alpha.unisa.ac.za</a>
TOKUNAGA, Takenobu	Tokyo Institute of Technology Nara Institute of Science and Technology 8916-5 Takayama, Ikoma, Nara, 630-01 Japan	<a href="mailto:take@cs.titech.ac.jp">take@cs.titech.ac.jp</a>
TUTIN, Agnès	CNRS et Université de Lille III, unité de recherche associée SILEX BP 149, 59653 Villeneuve D'Ascq Cedex, France	<a href="mailto:tutin@univ-lille3.fr">tutin@univ-lille3.fr</a>
VAN DER MEER, Geert	University of Groningen, Dept. of English P.O. Box 716, 9700AS Groningen, The Netherlands	<a href="mailto:vdmeer@let.rug.nl">vdmeer@let.rug.nl</a>
VARANTOLA, Krista	Dept. of Translation Studies University of Tampere PO BOX 607, 33101 Tampere, Finland	<a href="mailto:trkrva@uta.fi">trkrva@uta.fi</a>
VERLINDE, Serge	K.U. Leuven, Institut interfacultaire des langues vivantes Dekenstraat 6, B-3000 Leuven, Belgium	<a href="mailto:serge.verlinde@ilt.kuleuven.ac.be">serge.verlinde@ilt.kuleuven.ac.be</a>
VÉRONIS, Jean	Laboratoire Parole et Langage, CNRS et Université de Provence, 29 Avenue Robert Schuman, 13621 Aix-en-Provence Cedex 1, France	<a href="mailto:Jean.Veronis@lpl.univ-aix.fr">Jean.Veronis@lpl.univ-aix.fr</a>
WAKELY, Richard	University of Edinburgh, Dept. of French 60 George Square, Edinburgh EH8 9JU, Scotland, UK	<a href="mailto:Richard.Wakely@ed.ac.uk">Richard.Wakely@ed.ac.uk</a>

ZALUSKI, Vistoria	Univ. Ottawa, School of Translation and Interpretation, Ottawa, Canada K1N 6N5, P.O. BOX 450, Stn. A	
ZAMPOLLI, Antonio	Istituto di Linguistica Computazionale, CNR Via della Faggiola 32, 56126 Pisa, Italy	<a href="mailto:pisa@ile.pi.cnr.it">pisa@ile.pi.cnr.it</a>



**Cambridge International  
Dictionary of Phrasal Verbs**  
Anglais-Français also available

If you want to learn English as it's  
really used ... If you want to teach  
English as it's really used ...  
Cambridge dictionaries are the only  
sensible choice.

**Clear  
Detailed  
Extensive**

*Only Cambridge will guide you to the  
meaning*

Cambridge University Press  
ELT Marketing  
The Edinburgh Building  
Shaftesbury Road  
Cambridge CB2 2RU  
Tel: (01223) 325819 Fax: (01223) 325984  
<http://www.cup.cam.ac.uk/>

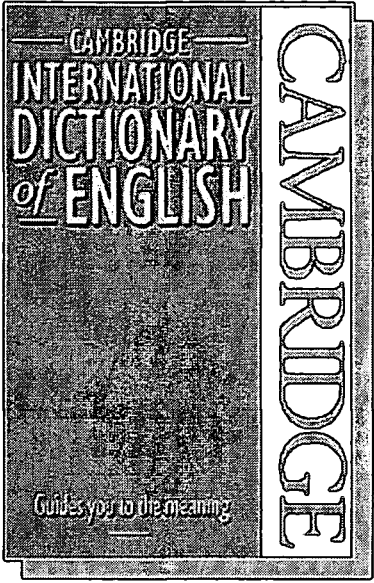
**GET**

**REAL**



If you want to learn English as it's really used ... if you want to teach English as it's really used ... there's only one sensible choice of dictionary.

The Cambridge International Dictionary of English (CIDE) contains a wealth of information to help students understand and use English confidently and accurately.



## Comprehensive Clear International

*job.smacked only Cambridge  
will guide you to the real meaning.*

Cambridge University Press  
ELT Marketing  
The Edinburgh Building  
Shaftesbury Road  
Cambridge CB2 2RU  
Tel: (01223) 325319 Fax: (01223) 325984  
<http://www.cup.cam.ac.uk/>

# JOBSMACKED?